

INSTRUMENT OF SURRENDER



INSTRUMENT OF SURRENDER  
The Emperor of Japan, His Majesty Hirohito, and the Japanese Government, do hereby announce to the Allied Powers that the Japanese Government and the Japanese people have decided to accept the terms of the Declaration of the Potsdam Conference, and to surrender unconditionally to the Allied Powers.

*Surrender by Japan. Terms between the United States of America and the other Allied Powers and Japan. Signed at Tokyo Bay September 2, 1945; effective September 2, 1945. Together with proclamation by the Emperor of Japan.*

September 2, 1945  
[E. A. S. 493]

The Emperor of Japan, His Majesty Hirohito, and the Japanese Government, do hereby announce to the Allied Powers that the Japanese Government and the Japanese people have decided to accept the terms of the Declaration of the Potsdam Conference, and to surrender unconditionally to the Allied Powers. We hereby announce that the Japanese Government and the Japanese people have decided to accept the terms of the Declaration of the Potsdam Conference, and to surrender unconditionally to the Allied Powers. We hereby announce that the Japanese Government and the Japanese people have decided to accept the terms of the Declaration of the Potsdam Conference, and to surrender unconditionally to the Allied Powers.

## INSTRUMENT OF SURRENDER

**W**e, acting by command of and in behalf of the Emperor of Japan, the Japanese Government and the Japanese Imperial General Headquarters, hereby accept the provisions set forth in the declaration issued by the heads of the Governments of the United States, China and Great Britain on 26 July 1945, at Potsdam, and subsequently adhered to by the Union of Soviet Socialist Republics, which four powers are hereafter referred to as the Allied Powers.

We hereby proclaim the unconditional surrender to the Allied Powers of the Japanese Imperial General Headquarters and of all Japanese armed forces and all armed forces under Japanese control wherever situated.

We hereby command all Japanese forces wherever situated and the Japanese people to cease hostilities forthwith, to preserve and save from damage all ships, aircraft, and military and civil property and to comply with all requirements which may be imposed by the Supreme Commander for the Allied Powers or by agencies of the Japanese Government at his direction.

We hereby command the Japanese Imperial General Headquarters to issue at once orders to the Commanders of all Japanese forces and all forces under Japanese control wherever situated to surrender unconditionally themselves and all forces under their control.

We hereby command all civil, military and naval officials to obey and enforce all proclamations, orders and directives deemed by the Supreme Commander for the Allied Powers to be proper to effectuate this surrender and issued by him or under his authority and we direct all such officials to remain at their posts and to continue to perform their non-combatant duties unless specifically relieved by him or under his authority.

We hereby undertake for the Emperor, the Japanese Government and their successors to carry out the provisions of the Potsdam Declaration in good faith, and to issue whatever orders and take whatever action may be required by the Supreme Commander for the Allied Powers or by any other designated representative of the Allied Powers for the purpose of giving effect to that Declaration.

We hereby command the Japanese Imperial Government and the Japanese Imperial General Headquarters at once to liberate all allied prisoners of war and civilian internees now under Japanese control and to provide for their protection, care, maintenance and immediate transportation to places as directed.

The authority of the Emperor and the Japanese Government to rule the state shall be subject to the Supreme Commander for the Allied Powers who will take such steps as he deems proper to effectuate these terms of surrender.

Signed at TOKYO BAY, JAPAN at 0924. 1  
on the SECOND day of SEPTEMBER, 1945.

重光葵

By Command and in behalf of the Emperor of Japan  
and the Japanese Government.

梅津美治郎

By Command and in behalf of the Japanese  
Imperial General Headquarters.

Accepted at TOKYO BAY, JAPAN at 0908 I  
on the SECOND day of SEPTEMBER, 1945,  
for the United States, Republic of China, United Kingdom and the  
Union of Soviet Socialist Republics, and in the interests of the other  
United Nations at war with Japan.

Douglas MacArthur  
Supreme Commander for the Allied Powers.

C. W. Nimitz  
United States Representative

徐永昌  
Republic of China Representative

Bruce Fraser  
United Kingdom Representative

~~Temple-Christianson~~ P. P. G. P. P. P.  
Union of Soviet Socialist Republics  
Representative

Ed Blamey  
Commonwealth of Australia Representative

George F. S. S. S.  
Dominion of Canada Representative

Leclerc  
Provisional Government of the French  
Republic Representative

Murphy  
Kingdom of the Netherlands Representative.

Leonard H. Smith  
Dominion of New Zealand Representative

昭和二十年九月二日

内閣總理大臣

近衛文磨

國務大臣兼海軍大臣

小畑

外務大臣

重光葵

運輸大臣

小日山直登

藏大臣

津島壽一

司法大臣

岩田常造

農林大臣

榎方竹虎

國務大臣

依方竹虎

內務大臣

山内

商工大臣

中島

厚生大臣

林知事

文部大臣

小畑

國務大臣

田多

陸軍大臣

村敏四郎

大臣

定門三平

閣

朕ハ昭和二十年七月二十六日米英支各國  
 政府ノ首班カポツダムニ於テ發シ後ニ  
 蘇聯邦カ參加シタル宣言ノ掲フル諸  
 條項ヲ受諾シ帝國政府及大本營ニ  
 對シ聯合國最高司令官カ提示シタ  
 ル降伏文書ニ朕ニ代リ署名シ且聯合  
 國最高司令官ノ指示ニ基キ陸海  
 軍ニ對スル一般命令ヲ發スヘキコトヲ  
 命シタリ朕ハ朕カ臣民ニ對シ敵對行  
 爲ヲ直ニ止メ武器ヲ措キ且降伏文書

内閣

ノ一切ノ條項並ニ帝國政府及大本營ノ  
 發スル一般命令ヲ誠實ニ履行セム  
 コトヲ命ス

裕仁  
 天照  
 天皇  
 御璽

*Translation*

## PROCLAMATION

Accepting the terms set forth in Declaration issued by the heads of the Governments of the United States, Great Britain and China on July 26th, 1945 at Potsdam and subsequently adhered to by the Union of Soviet Socialist Republics, We have commanded the Japanese Imperial Government and the Japanese Imperial General Headquarters to sign on Our behalf the Instrument of Surrender presented by the Supreme Commander for the Allied Powers and to issue General Orders to the Military and Naval Forces in accordance with the direction of the Supreme Commander for the Allied Powers. We command all Our people forthwith to cease hostilities, to lay down their arms and faithfully to carry out all the provisions of Instrument of Surrender and the General Orders issued by the Japanese Imperial Government and the Japanese Imperial General Headquarters hereunder.

This second day of the ninth month of the twentieth year of Syōwa.

Seal of  
the  
Emperor

Signed: HIROHITO

Countersigned: NARUHIKO-Ō

*Prime Minister*

MAMORU SHIGEMITSU

*Minister for Foreign Affairs*

IWAO YAMAZAKI

*Minister for Home Affairs*

JUICHI TSUSHIMA

*Minister of Finance*

SADAMU SHIMOMURA

*Minister of War*

MITSUMASA YONAI

*Minister of Navy*

CHUZO IWATA

*Minister of Justice*

TAMON MAEDA

*Minister of Education*

KENZO MATSUMURA

*Minister of Welfare*

